

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10236A

Version: 11/2023

IAN 445393_2304





ROTATING SPRINKLER

(GB)

ROTATING SPRINKLER

User manual

(HU)

KÖRESÖZTETŐ

Használati útmutató

(CZ)

KRUHOVÝ ZAVLAŽOVAČ

Návod k použití

(SK)

KRUHOVÝ ZAVLAŽOVAČ

Používateľská príručka

(DE)

(AT)

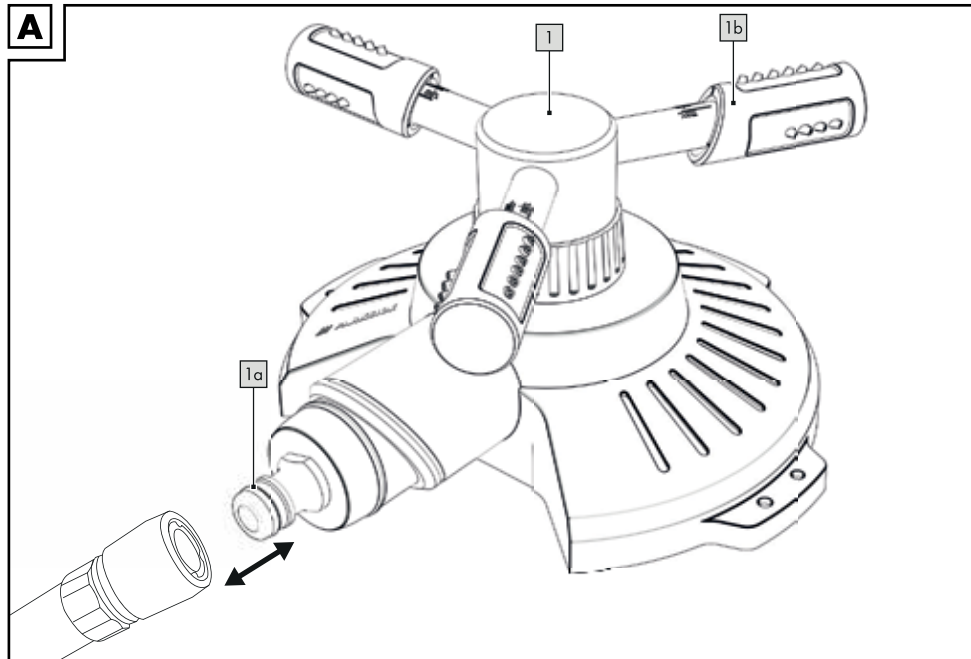
(CH)

KREISREGNER

Bedienungsanleitung

GB	User manual	Page	4
HU	Használati útmutató	Oldal	10
CZ	Návod k použití	Strana	16
SK	Používateľská príručka	Strana	22
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	28

A



Introduction Page 5

Scope of delivery Page 5

Technical specifications Page 5

Symbols and signal words used Page 5

Intended Use Page 6

Safety instructions Page 6

Use (Fig. A) Page 7

Storage and cleaning Page 7

Disposal Page 7

Warranty Page 8

 Warranty claim procedure. Page 8

 Service Page 8

EU declaration of conformity..... Page 9

ROTATING SPRINKLER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



Please read the following original operating instructions carefully.



Only use the product as described and for the specified areas of application. Keep these original operating instructions in a safe place. Hand over all documents when passing on the product to third parties.

● **Scope of delivery**

1 x Rotating Sprinkler
1 x Original operating instructions

● **Technical specifications**

Max. operating pressure: 4 bar

1 x tap connection (M) with internal thread G3/4"
+ strainer

Machine designation:

HG10236A (Rotating sprinkler system)

● **Symbols and signal words used**



Mandatory sign - instructs each user to read the instructions carefully before use and to keep them available for all users at all times.



General warning sign - used to indicate hazards and dangers (e.g. risk of strangulation, suffocation, injury, slipping or damage to property).



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Date of manufacture
(month/year): 11/2023

WARNING!

This signal word indicates a hazard with a high degree of risk which, if not prevented, could lead to death or serious injury.

CAUTION!

This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates that the product is UV resistant.



This symbol indicates that the product is weather resistant.



This symbol indicates that water from the product is not suitable for drinking.



This symbol indicates that certain moving parts of the product may cause bruises to the fingers.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.

● Intended Use

This product is suitable for watering outdoor gardens and patios. The product is intended for private use only, not for commercial use.

● Safety instructions

Important: Read these original operating instructions and the safety information carefully and keep them in a safe place!

⚠ Danger to life!

Never leave children unsupervised with the packaging material.
Danger of suffocation!

⚠ Risk of injury!

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these original operating instructions. There is risk of injury if the product is not assembled correctly.



WARNING! Water not for drinking!

Water that has flowed through this product is not suitable for drinking.



WARNING! Danger of fingers being crushed!

The product moves during use. Only make adjustments to the product when the water tap is closed.

- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Never point the water jet at electrical equipment!
- The product must always be placed in a steady and firm position on level ground.
- Only suitable for outdoor use.

⚠ Avoid material damage!

- Protect the product from frost.
- The product is only suitable for use with cold water.

- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzles as they may clog.
- Do not turn the rotor manually, otherwise the mechanism may get damaged.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in good working condition!
- Discontinue using the product if there is visible or suspected damage.

● **Use (Fig. A)**

1. Connect the water hose (not included) to the water tap.
2. Connect the other end of the water hose to the connector **1a** on the product **1**.

Note: The hose connection must audibly click into place.

3. Place the product on a flat and level surface.
4. Turn the spray nozzles **1b** to "MIN" to water the smallest possible area or to "MAX" to water the largest possible area.
5. Turn on the water tap.

● **Storage and cleaning**

- Store the product in a clean, dry place at room temperature when it is not in use.
- Clean with a damp cloth and then wipe dry.
- **IMPORTANT!** Never use harsh cleaning agents.
- Clean the dirt strainer on the connector **1a** regularly under running water after turning the connector anticlockwise. After cleaning, put the parts back together.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 445393_2304) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY	
-------------------------------------	--

IAN: 445393_2304
Product identification: PARKSIDE Lawn Watering Devices
Model Number: HG10236A, HG10236B

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
Annex I of 2006/42/EC

Additional information - Further related standards:

N° / Parts
EK5/ AK8 13-05.02:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	02.08.2023		
Place	Date	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory



Bevezető	Oldal	11
Szállítás terjedelme	Oldal	11
Műszaki jellemzők	Oldal	11
Használt szimbólumok és figyelmeztető szavak	Oldal	11
Rendeltetésszerű használat	Oldal	12
Biztonsági utasítások	Oldal	12
Használat (A ábra)	Oldal	13
Tárolás és tisztítás	Oldal	13
Mentesítés	Oldal	13
Garancia	Oldal	14
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	14
Szerviz	Oldal	14
EU Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	15

KÖRESŐZTETŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.



Kérjük, figyelmesen olvassa el a következő eredeti használati útmutatót.



A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazási területhez használja. Biztonságos helyen őrizze az eredeti használati útmutatót. Ha a terméket harmadik félnek átadja, kérjük, az összes dokumentummal adja át.

● Szállítás terjedelme

1 x Köresőztető

1 x Eredeti használati útmutató

● Műszaki jellemzők

Max. üzemi nyomás: 4 bar

1 x csapcsatlakozás (M) belső menettel G3/4" + szűrő

A gép megnevezése:

HG10236A (forgó locsolórendszer)

● Használt szimbólumok és figyelmeztető szavak



Rendelkező jelzés – arra utasítja a felhasználót, hogy használat előtt alaposan olvassa el az utasításokat, és minden felhasználó számára mindig tegye hozzáférhetővé.



Általános figyelmeztető jelzés – veszélyek jelzésére szolgál (pl. fulladás, fojtás, sérülés, csúszás vagy anyagi kár veszélye).



A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.



Gyártás dátuma
(hónap/év): 11/2023

FIGYELEMTETÉS!

Ez a figyelmeztető szó olyan magas kockázatú veszélyre utal, amelynek következménye halál vagy súlyos sérülés, ha nem előzik meg.

VIGYÁZAT!

Ez a figyelmeztető szó alacsony kockázatú veszélyre utal, amelynek következménye halál vagy súlyos sérülés, ha nem kerülik el.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék UV-álló.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék időjárásálló.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termékben lévő víz nem alkalmas ivásra.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék egyes mozgó részei az ujjak zúzódását okozhatják.



Ez a jel a csap és a tömlő közötti könnyen használható csatlakozót jelzi.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kültéri kertek és teraszok öntözésére alkalmas. Ez a termék kizárólag privát használatra, nem kereskedelmi használatra készült.

● Biztonsági utasítások

Fontos: Olvassa el figyelmesen az eredeti használati útmutatót és a biztonsági információkat, és tartsa őket biztonságos helyen!

⚠ Életveszély!

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély!

⚠ Sérülésveszély!

- **FIGYELEMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági információt és az összes utasítást.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék minden része sértetlen-e, és az eredeti használati utasításoknak megfelelően van-e összeszerelve. Sérülésveszély áll fenn, ha a terméket nem megfelelően szerelik össze.



FIGYELEMEZTETÉS! A víz nem iható!

A terméken átfolyó víz ivásra nem alkalmas.



FIGYELEMEZTETÉS!

Az ujjak összenyomódásának veszélye!

A termék használat közben mozog. Csak akkor állítson el a terméken, ha a vízcsap el van zárva.

- **FIGYELEMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízsugarat emberekre vagy állatokra!
- **FIGYELEMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezésre!
- A terméket mindig stabil és szilárd, vízszintes talajra kell helyezni.
- Csak kültéri használatra alkalmas.

⚠ Kerülje az anyagi károkat!

- Védje a terméket fagytól.
- A termék kizárólag mérsékelt éghajlati körülmények közötti használatra alkalmas.

- **FIGYELEMEZTETÉS!** Minden használat után zárja el a csapot.
- Ne zsírozza, és olajozza meg a szórófejeket, mert eltömődhetnek.
- Ne fordítsa el kézzel a rotort, különben a mechanizmus megrongálódhat.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket sérülések vagy kopás szempontjából. Csak tökéletesen működő állapotban használja a terméket.
- Hagyja abba a termék használatát, ha látható vagy feltételezhető sérülés van rajta.

● **Használat (A ábra)**

1. Csatlakoztassa a víztömlőt (nem tartozék) a vízcsaphoz.
2. Csatlakoztassa a víztömlő másik végét a terméken **1** lévő csatlakozóhoz **1a**.

Megjegyzés: A tömlőcsatlakozásnak hallhatóan a helyére kell kattannia.

3. A terméket sima és egyenletes felületre helyezze.
4. Fordítsa a szórófejeket **1b** „MIN” állásba a lehető legkisebb terület locsolásához, vagy „MAX” állásba a lehető legnagyobb terület locsolásához.
5. Nyissa meg a vízcsapot.

● **Tárolás és tisztítás**

- A terméket tiszta, száraz helyen tárolja szobahőmérsékleten, amikor nem használja.
- Nedves törlőkendővel tisztítsa meg, majd törölje szárazra
- **FONTOS!** Soha ne használjon erős tisztítószeret.
- Rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozón lévő szennyfogót **1a** folyó víz alatt, miután a csatlakozót az óramutató járásával ellentétes irányba forgatta. Tisztítás után szerelje össze az alkatrészeket.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához. A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze. Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 445393_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● **EU Megfelelőségi nyilatkozat**

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN: 445393_2304
Termékazonosító: PARKSIDE Gyep öntözőberendezések
Típuszám: HG10236A, HG10236B

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

Directive 2006/42/EC

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
Directive 2006/42/EC
Annex I of 2006/42/EC

További információ - Egyéb kapcsolódó szabványok:

Szám / vonatkozó részek
EK5/ AK8 13-05.02:2017

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

nevében aláírva:
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm, Németország
A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	02.08.2023		
Hely	Dátum	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jeps Buchheim Authorised Signatory



Úvod	Strana	17
Rozsah dodávky	Strana	17
Technické specifikace	Strana	17
Použité symboly a signální slova	Strana	17
Zamýšlené použití	Strana	18
Bezpečnostní pokyny	Strana	18
Použití (obr. A)	Strana	19
Použití a čištění	Strana	19
Zlikvidování	Strana	19
Záruka	Strana	20
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	20
Servis	Strana	20
EU Prohlášení o shodě	Strana	21

KRUHOVÝ ZAVLAŽOVAČ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.



Pečlivě si přečtěte následující návod k použití.



Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené oblasti použití. Uchovejte tyto pokyny na bezpečném místě. Při předávání výrobku třetím osobám předejte také všechny doprovodné dokumenty.

● Rozsah dodávky

1 x Kruhový zavlažovač

1 x Originální návod k použití

● Technické specifikace

Max. provozní tlak: 4 bar

1 x kohoutková přípojka (M) s vnitřním závitem G3/4" + sítko

Označení stroje:

HG10236A (rotační postřikovací systém)

● Použité symboly a signální slova



Povinná značka - poučuje každého uživatele, aby si před použitím pečlivě přečetl návod k použití a měl jej vždy k dispozici pro všechny uživatele.



Obecná výstražná značka - používá se k označení nebezpečí a ohrožení (např. nebezpečí úškrtení, udušení, zranění, uklouznutí nebo poškození majetku).



Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnicemi EU platnými pro tento výrobek.



Datum výroby (měsíc/rok): 11/2023

VAROVÁNÍ!

Toto signální slovo označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které by mohlo vést k usmrcení nebo vážnému zranění, pokud by se mu nezabránilo.

UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které může způsobit lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nezabrání.



Tento symbol označuje, že výrobek je odolný proti UV záření.



Tento symbol označuje, že výrobek je odolný proti povětrnostním vlivům.



Tento symbol označuje, že voda z výrobku není vhodná k pití.



Tento symbol označuje, že některé pohyblivé části výrobku mohou způsobit pohmoždění prstů.



Tato značka označuje snadno použitelné zásuvné spojení mezi kohoutkem a hadicí.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek je vhodný pro zavlažování venkovních zahrad a teras. Výrobek je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti, nikoli pro komerční účely.

● Bezpečnostní pokyny

Důležité: Pečlivě si přečtěte tento originální návod k použití a bezpečnostní pokyny a uschovejte je na bezpečném místě!

⚠ Nebezpečí ohrožení života!

Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Nebezpečí udušení!

⚠ Nebezpečí zranění!

- **VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní informace a návod.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechny části výrobku nepoškozené a sestavené podle tohoto originálního návodu k použití. Pokud výrobek není správně postaven, hrozí nebezpečí zranění.



VAROVÁNÍ! Voda není určena k pití!

Voda, která protekla tímto výrobkem, není vhodná k pití.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí rozdrcení prstů!

Výrobek se během používání pohybuje. Úpravy výrobku provádějte pouze při zavřeném vodovodním kohoutku.

- **VAROVÁNÍ!** Nikdy nemiřte vodním paprskem na lidi nebo zvířata!
- **VAROVÁNÍ!** Nikdy nemiřte proudem vody na elektrické zařízení!
- Výrobek musí být vždy umístěn ve stabilní a pevné poloze na rovném podkladu.
- Vhodné pouze pro venkovní použití.
- ⚠ **Vyvarujte se poškození materiálu!**
 - Chraňte výrobek před mrazem.
 - Výrobek je vhodný pouze pro použití se studenou vodou.

- **VAROVÁNÍ!** Po každém použití zavřete kohoutek.
- Stříkací trysky nemažte ani neolejujte, protože by se mohly ucpat.
- Neotáčejte rotorem ručně, jinak by mohlo dojít k poškození mechanismu.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozen. Výrobek používejte pouze v bezvadném stavu!
- V případě viditelného poškození nebo podezření na něj přestaňte výrobek používat.

● Použití (obr. A)

1. Připojte hadici na vodu (není součástí dodávky) k vodovodnímu kohoutku.
2. Připojte druhý konec vodní hadice ke konektoru **1a** na výrobku **1**.

Poznámka: Hadicová přípojka musí slyšitelně zapadnout na místo.

3. Umístěte výrobek na rovnou a vodorovnou plochu.
4. Otočte postřikovací trysky **1b** do polohy „MIN“ pro zavlažování co nejmenší plochy nebo do polohy „MAX“ pro zavlažování co největší plochy.
5. Otevřete vodovodní kohoutek.

● Použití a čištění

- Suchý a čistý výrobek při nepoužívání skladujte vždy při pokojové teplotě.
- Výrobek čistěte pouze vlhkým hadříkem a vytřete do sucha.
- **DŮLEŽITÉ!** Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Sítka na nečistoty na konektoru **1a** pravidelně čistěte pod tekoucí vodou po otočení přípojky proti směru hodinových ručiček. Po vyčištění díly znovu sestavte.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 445393_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU Prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Mezinárodní číslo obchodní položky (IAN): 445393_2304
Identifikace produktu: PARKSIDE Zařízení pro zavlažování trávniku
Číslo modelu: HG10236A,HG10236B

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Directive 2006/42/EC

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

Č. / Části

Directive 2006/42/EC

Annex I of 2006/42/EC

Další informace - Další související normy:

C. / Části

EKS/ AK8 13-05.02:2017

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

02.08.2023

Datum


ppa.Stefan Haensel
Authorised Signatory


ppa.Jens Buchheim
Authorised Signatory



CZ

Úvod	Strana	23
Rozsah dodávky	Strana	23
Technické špecifikácie	Strana	23
Používané symboly a signálne slová	Strana	23
Určené použitie	Strana	24
Bezpečnostné pokyny	Strana	24
Použitie (obr. A)	Strana	25
Skladovanie a čistenie	Strana	25
Likvidácia	Strana	25
Záruka	Strana	26
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	26
Servis	Strana	26
EÚ Vyhlásenie o zhode	Strana	27

KRUHOVÝ ZAVLAŽOVAČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznáňte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.



Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na používanie.



Produkt používajte len opísaným spôsobom a na uvedené účely. Uschovajte tieto pokyny na bezpečnom mieste. Pri odovzdávaní produktu tretím stranám odovzdajte aj všetky sprievodné dokumenty.

● Rozsah dodávky

1 x Kruhový zavlažovač
1 x Návod na používanie

● Technické špecifikácie

Max. prevádzkový tlak: 4 bar

1 x vodovodná prípojka (M) s vnútorným závitom G3/4" + sitko

Označenie stroja:

HG10236A (rotačný postrekovací systém)

● Používané symboly a signálne slová



Symbol povinnosti – poučuje každého používateľa, aby si pred použitím pozorne prečítal návod na použitie a aby bol návod vždy k dispozícii pre všetkých používateľov.



Všeobecná výstražná značka – používa sa na označenie nebezpečenstiev a ohrození (napr. riziko úškrtienia, udusenía, poranenia, pošmyknutia alebo poškodenia majetku).



Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento produkt.



Dátum výroby (mesiac/rok): 11/2023

VAROVANIE!

Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré by mohlo viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu, ak sa mu nezabráni.

UPOZORNENIE!

Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni.



Tento symbol označuje, že produkt je odolný voči ultrafialovému žiareniu.



Tento symbol označuje, že produkt je odolný voči poveternostným vplyvom.



Tento symbol označuje, že voda z produktu nie je vhodná na pitie.



Tento symbol označuje, že niektoré pohyblivé časti produktu môžu spôsobiť odreniny na prstoch.



Tento symbol označuje ľahko použiteľné zástrčkové spojenie medzi prívodom a hadicou.

● Určené použitie

Tento produkt je vhodný na zavlažovanie vonkajších záhrad a terás. Tento produkt je určený len na súkromné použitie, nie na komerčné účely.

● Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a bezpečnostné pokyny a uschovajte ich na bezpečnom mieste!

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom bez dozoru. Nebezpečenstvo udusení!

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

- **VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny.
- Pred každým použitím sa uistite, že všetky časti produktu sú nepoškodené a zmontované podľa tohto návodu na použitie. Ak produkt nie je správne zostavený, hrozí nebezpečenstvo zranenia.



VAROVANIE! Voda nie je určená na pitie!

Voda, ktorá pretiekla týmto produktom, nie je vhodná na pitie.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo rozdrvenia prstov!

Produkt sa počas používania pohybuje. Úpravy produktu vykonávajte len pri zatvorenom vodovodnom kohútiku.

- **VAROVANIE!** Nikdy nemierte prúdom vody na ľudí alebo zvieratá!
- **VAROVANIE!** Nikdy nemierte prúdom vody na elektrické zariadenie!
- Produkt musí byť vždy umiestnený v stabilnej a pevnej polohe na rovnom podklade.
- Vhodné len na vonkajšie použitie.

⚠ Vyhnite sa materiálnym škodám!

- Chráňte výrobok pred mrazom.
- Výrobok je vhodný len na použitie so studenou vodou.

- **VAROVANIE!** Po každom použití zavrite prívod vody.
- Rozprašovacie dýzy nemastíte a nenanášajte na ne olej, pretože sa môžu upchať.
- Neotáčajte rotorom ručne, inak sa môže mechanizmus poškodiť.
- Pred každým použitím skontrolujte, či produkt nie je poškodený. Produkt používajte iba vtedy, keď je v dobrom prevádzkovom stave!
- V prípade viditeľného poškodenia alebo podozrenia na takéto poškodenie prestaňte produkt používať.

● **Použitie (obr. A)**

1. Pripojte hadicu na vodu (nie je súčasťou dodávky) k vodovodnému kohútiku.
2. Pripojte druhý koniec vodnej hadice ku konektoru **1a** na produkte **1**.

Poznámka: Hadicová prípojka musí počutelne zacvaknúť.

3. Produkt umiestnite na rovný povrch.
4. Otočte rozstrekovacie trysky **1b** do polohy „MIN“, čím zavlažíte čo najmenšiu plochu, alebo do polohy „MAX“, v ktorej zavlažíte čo najväčšiu plochu.
5. Otvorte prívod vody.

● **Skladovanie a čistenie**

- Produkt, ktorý sa nepoužíva, vždy skladujte v suchom a čistom stave pri izbovej teplote.
- Produkt čistíte iba vlhkou utierkou a vyutierajte ho dosucha.
- **DÔLEŽITÉ!** Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky.
- Po otočení konektora v protismere hodinových ručičiek pravidelne čistíte sitko na konektore **1a** pod tečúcou vodou. Po vyčistení zložte diely späť dokopy.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny: Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 445393_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ Vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 445393_2304
Identifikácia produktu: PARKSIDE Zariadenia na zavlažovanie trávnik
Číslo modelu: HG10236A, HG10236B

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Directive 2006/42/EC

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti

Directive 2006/42/EC

Annex I of 2006/42/EC

Ďalšie informácie - Ďalšie súvisiace normy:

Č. / Časti

EK5/ AK8 13-05.02:2017

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

02.08.2023

Dátum

ppa.Stefan Haensel

Authorised Signatory

ppa.Jens Buchheim

Authorised Signatory



SK

Einleitung	Seite 29
Lieferumfang	Seite 29
Technische Daten	Seite 29
Verwendete Symbole und Signalwörter	Seite 29
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 30
Sicherheitshinweise	Seite 30
Verwendung (Abb. A)	Seite 31
Lagerung, Reinigung	Seite 31
Entsorgung	Seite 31
Garantie	Seite 32
Abwicklung im Garantiefall	Seite 32
Service	Seite 32
EU-Konformitätserklärung	Seite 33

KREISREGNER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Originalbetriebsanleitung.



Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Originalbetriebsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

● Lieferumfang

1 x Kreisregner
1 x Originalbetriebsanleitung

● Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar

1 x Wasserhahn (M) mit Innengewinde G3/4" + Filtersieb

Bezeichnung der Maschine:

HG10236A (Kreisregner-System)

● Verwendete Symbole und Signalwörter



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.



Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Strangulations- und Erstickungs-, Verletzungs-, Rutschgefahr oder Sachschäden).



Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
11/2023

WARNING!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel UV-beständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel witterungsbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel nicht für die Trinkwasserentnahme zulässig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass bestimmte bewegte Teile des Artikels Quetschungen der Finger verursachen können.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel eignet sich für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen im Außenbereich. Der Artikel ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Originalbetriebsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!

⚠ Lebensgefahr!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

⚠ Verletzungsgefahr!

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Artikels unbeschädigt und gemäß dieser Originalbetriebsanleitung montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.



WARNUNG! Kein Trinkwasser!

Das Wasser, das durch diesen Artikel geflossen ist, ist nicht zum Trinken geeignet.



WARNUNG! Quetschgefahr der Finger!

Der Artikel bewegt sich während des Einsatzes. Nehmen Sie Einstellungen am Artikel nur vor, wenn der Wasserhahn geschlossen ist.

- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!
- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen richten!

- Der Artikel ist nur stabil und fest auf ebenem Boden zu platzieren.
- Nur für den Außenbereich geeignet.

⚠ **Vermeidung von Sachschäden!**

- Schützen Sie den Artikel vor Frost.
- Der Artikel ist nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
- Die Sprühdüsen nicht fetten oder ölen, da sie verstopfen könnten.
- Drehen Sie den Rotor nicht manuell, andernfalls kann der Mechanismus beschädigt werden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Bei sichtbaren oder vermuteten Beschädigungen darf der Artikel nicht mehr verwendet werden.

● **Verwendung (Abb. A)**

1. Schließen Sie den Wasserschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Wasserhahn an.

2. Schließen Sie das andere Ende des Wasserschlauchs an den Anschluss **1a** des Artikels **1** an.

Hinweis: Der Schlauchanschluss muss hörbar einrasten.

3. Stellen Sie den Artikel auf einen ebenen und flachen Untergrund.
4. Drehen Sie die Sprühdüsen **1b** auf „MIN“, um die kleinstmögliche Fläche zu bewässern bzw. auf „MAX“, um die größtmögliche Fläche zu bewässern.
5. Drehen Sie den Wasserhahn auf.

● **Lagerung, Reinigung**

- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

- Reinigen Sie das Schmutzsieb des Anschlusses **1a** regelmäßig unter fließendem Wasser, nachdem Sie den Anschluss gegen den Uhrzeigersinn abgedreht haben. Setzen Sie nach der Reinigung die Teile wieder zusammen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 445393_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

IAN: 445393_2304
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Rasenbewässerungsgeräte
Modellnummer: HG10236A,HG10236B

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Directive 2006/42/EC

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
Annex I of 2006/42/EC

Zusätzliche Informationen - Weitere angewandte Normen:

Nr. / Teile
EK5/ AK8 13-05.02:2017

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	02.08.2023		
Ort	Datum	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

